

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/2000/85

UN LIBRARY

DEC 11 6  
UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Russian, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Kyrgyzstan and Namibia to the United Nations.

1 December 2000

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en russe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Kirghizistan et de la Namibie auprès de l'Organisation.

1er décembre 2000

**THE PERMANENT MISSION OF  
THE KYRGYZ REPUBLIC  
TO THE UNITED NATIONS**

**THE PERMANENT MISSION OF  
THE REPUBLIC OF NAMIBIA  
TO THE UNITED NATIONS**

November 29, 2000

Excellency,

We have the honor to inform you that the Government of the Kyrgyz Republic and the Government of the Republic of Namibia have agreed to establish diplomatic relations between two countries at the Ambassadorial level as of 29 November 2000.

We therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communique that we have signed on behalf of our respective Governments distributed among the all Member States of the United Nations for their information.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

Enclosure: above-mentioned on 3 pages.

**Elmira S. Ibraimova**



**Ambassador  
Permanent Representative  
of the Kyrgyz Republic  
to the United Nations**

**Martin Andjaba**



**Ambassador  
Permanent Representative  
of the Republic of Namibia  
to the United Nations**

**H.E. Mr. Kofi Annan  
Secretary-General  
United Nations**

**New York**

JOINT COMMUNIQUE

on the establishment of the diplomatic and consular  
relations between  
the Kyrgyz Republic and the Republic of Namibia

The Kyrgyz Republic and the Republic of Namibia, guided by the mutual willingness to develop relations of friendship and cooperation in political, economic, trade, cultural, humanitarian and other fields, have decided to establish diplomatic relations between the two countries at the ambassadorial level as of the date of signing of this Communiqué.

The two sides have reached an agreement to develop their relations on the basis of principles of the United Nations Charter, norms of the international law and in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963.

Both sides are convinced that the establishment of diplomatic relations between the Kyrgyz Republic and the Republic of Namibia is in the interests of the two states and will contribute to the strengthening of international cooperation and universal peace.

Done at New York on 29 November 2000 in duplicate in English, Kyrgyz and Russian, all texts being equally authentic.


For the Government of  
the Kyrgyz Republic



Elmira S. Ibraimova

Ambassador  
Permanent Representative  
of the Kyrgyz Republic  
to the United Nations

For the Government of  
the Republic of Namibia



Martin Andjaba

Ambassador  
Permanent Representative  
of the Republic of Namibia  
to the United Nations

## СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ

### об установления дипломатических и консульских отношений между Кыргызской Республикой и Республикой Намибия

Кыргызская Республика и Республика Намибия, руководствуясь взаимным стремлением развивать отношения дружбы и сотрудничества в политической, экономической, торговой, культурной, гуманитарной и других областях, решили установить дипломатические и консульские отношения между двумя странами на уровне Посольств, начиная с даты подписания настоящего Протокола.

Стороны договорились развивать отношения, основываясь на принципах Устава ООН, норм международного права, а также в соответствии с положениями Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года и Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года.

Обе стороны убеждены, что установление дипломатических и консульских отношений между Кыргызской Республикой и Республикой Намибия соответствует национальным интересам обоих государств и будет способствовать упрочению международного сотрудничества и всеобщего мира.

Совершено в г.Нью-Йорке 29 ноября 2000 года на кыргызском, русском и английском языках в двух экземплярах каждый, причем все тексты имеют одинаковую силу.

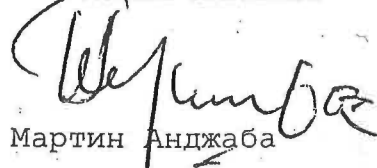
За Правительство  
Кыргызской Республики



Эльмира С.Ибраимова

Посол,  
Постоянный Представитель  
Кыргызской Республики  
при ООН

За Правительство  
Республики Намибия



Мартин Анджаба

Посол,  
Постоянный Представитель  
Республики Намибия  
при ООН